

**HELLENIC REPUBLIC /ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

**Veterinary Certificate for import of hides and skins into IndiA**

**ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΔΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΕΡΜΑΤΩΝ**

**ΟΠΛHΦΟΡΩΝ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ**

**Ι. GENERAL INFORMATON FOR IMPORTATION/ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Consignor (name and address in full) / Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση ) | **2**. Health certificate No / Aρ. Κτηνιατρικού πιστοποιητικού    Date/Ημερομηνία: |
| 1. Consignee (name and address in full) /   Παραλήπτης (πλήρες όνομα και δ/νση) | 1. Species of Skin/Hide/ Είδος δορών και δερμάτων   (cattle/buffalo/sheep/goat/horse/camel) /  (βοοειδών/βουβαλιών/προβάτων/αιγών/ίππου/  καμήλας)  4.1 Country of origin / Χώρα προέλευσης: |
| 1. Competent Authority/ Αρμόδια Αρχή    1. Ministry / Υπουργείο:   5.2 Department/ Τμήμα: | 1. Place of loading /Τόπος φόρτωσης: |
| 1. Quantity (in words and figures) /Ποσότητα(σε λέξεις και αριθμούς):    1. Number of packages:   Αριθμός κιβωτίων:   * 1. Identification of marks:   Ταυτοποίηση των κιβωτίων:   * 1. c. Net Weight /Καθαρό Βάρος: | 1. Mode of Transport / Μέσο μεταφοράς: |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Address of the establishment of origin /   Διεύθυνση εγκατάστασης προέλευσης: | 1. Designation /(Name and address in full) /Προορισμός (πλήρες όνομα και διεύθυνση): |
| 1. Consignment identification details (including and container seal numbers)/Ταυτοποίηση φορτίου αποστολής (συμπεριλαμβανομένου και του αρ. σφραγίδας) |  |

**II. Sanitary Information / Υγειονομικές πληροφορίες**

The undersigned Official Veterinarian certifies that the products described in item 4 on the General Information for import above satisfy the following requirements / O υπογράφων επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στο πλαίσιο 4 στις Γενικές Πληροφορίες για εισαγωγή, πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. The skins and hides originate from the animals, which come from the establishments, which are not under quarantine for anthrax control / Οι δορές και τα δέρματα των οπληφόρων προέρχονται από ζώα τα οποία προέρχονται από εγκαταστάσεις οι οποίες δεν είναι σε καραντίνα για τον άνθρακα.
2. The skins and hides originate from the animals showing no clinical sign of anthrax during ante and post mortem inspection by the official veterinarian / Οι δορές και τα δέρματα των οπληφόρων προέρχονται από ζώα τα οποία δεν παρουσίασαν κανένα κλινικό σύμπτωμα άνθρακα κατά τη διάρκεια της προ-σφαγής και μετά-σφαγής επιθεώρησης, από τον επίσημο κτηνίατρο
3. If sourced from sheep and goats, the hides and skins / Εάν προέρχονται από πρόβατα και αίγες, οι δορές και τα δέρματα:
4. come from animals which have not been kept in sheep pox and goat pox infected zone or /προέρχονται από ζώα τα οποία δεν παρέμειναν σε περιοχή /ζώνη μολυσμένη από την ευλογιά των προβάτων και των αιγών ή
5. have been processed to ensure the destruction of sheep pox and goat pox virus, in premises controlled and approved by the Veterinary Authority of the exporting country / έχουν υποστεί επεξεργασία για να εξασφαλιστεί η καταστροφή του ιού της ευλογιάς των προβάτων και του ιού της ευλογιάς των αιγών, σε εγκαταστάσεις που έχουν ελεγχθεί και έχουν εγκριθεί από την Κτηνιατρική Υπηρεσία της χώρας εξαγωγής
6. The skins and hides have been processed by one of the following treatments:- / Οι δορές και τα δέρματα οπληφόρων έχουν υποστεί επεξεργασία με μία από τις ακόλουθες κατεργασίες:

Chemically treating/liming in acidic or alkaline solutions soaking, with agitation in a 4% (w/v) solution of washing soda (Sodium carbonate- Na2CO3) maintained at pH 11.5 or above for at least 48 hours)/formic acid solution (100 kg salt Sodium Chloride- NaCl) and (12 kg formic acid per 1,000 liters water) maintained at below pH 3.0 for at least 48 hours /

Χημική επεξεργασία / ασβέστωση σε όξινα ή αλκαλικά διαλύματα εμποτισμού, με ανάδευση σε 4% (w/v) διάλυμα σόδας (ανθρακικό νάτριο Na2CO3) διατηρούμενου σε pΗ 11,5 ή υψηλότερο για τουλάχιστον 48 ώρες) /διάλυμα μυρμηκικού οξέως (100 κιλά άλας χλωριούχου νατρίου NaCl) και (12 κιλά μυρμηγκικού οξέως ανά 1.000 λίτρα νερό) διατηρούμενου σε pΗ κάτω του 3,0 για τουλάχιστον 48 ώρες

or/ή

The skins and hides have been treated for at least 28 days with sea salt (Sodium Chloride) containing 2% washing soda (Sodium Carbonate – Na2CO3) / Οι δορές και τα δέρματα οπληφόρων έχουν υποστεί επεξεργασία για τουλάχιστον 28 ημέρες με θαλασσινό αλάτι περιεκτικότητας 2% σε ανθρακικό νάτριο

or/ή

Gamma radiation at a dose of at least 20 Kilo Gray at room temperature (20 degrees or higher) /Ακτινοβολία γ σε δόση τουλάχιστον 20 Kilo Gray σε θερμοκρασία δωματίου (20°C ή παραπάνω)

1. Necessary precautions were taken, after collection and processing, to avoid contact of products with any potential source of infection / Έχουν ληφθεί απαραίτητες προφυλάξεις μετά τη συλλογή και επεξεργασία για να αποφευχθεί η επαφή των προϊόντων με ενδεχόμενη πηγή μόλυνσης
2. The skins and hides after treatment has been packed with new, clean, fresh packing materials which satisfy the necessary sanitary hygiene requirements / Οι δορές και τα δέρματα οπληφόρων μετά την κατεργασία έχουν συσκευαστεί με χρήση νέων και καθαρών υλικών συσκευασίας τα οποία πληρούν τις απαραίτητες υγειονομικές απαιτήσεις.

**Official Stamp:**

Επίσημη σφραγίδα :

**Signature**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Υπογραφή

**Name and address of Veterinarian**/

Όνομα και διεύθυνση Κτηνιάτρου

………………………………………………………………………

Issued on ……………./ Εκδόθηκε στις …………

**Post import Requirements / Απαιτήσεις μετά την εισαγωγή**

**Α.** The imports will only be allowed through the ports/airports of Kolkata, Chennai, Mumbai, Delhi & Hyderabad, or other places to be notified by the Department where the animal quarantine inspection facilities are available / Οι εισαγωγές επιτρέπονται μόνο από τα αεροδρόμια των περιοχών Kolkata, Chennai, Mumbai, Delhi & Hyderabad ή άλλων περιοχών που δηλώνονται από το Τμήμα, όταν στις περιοχές αυτές υπάρχουν εγκαταστάσεις επιθεώρησης & καραντίνας.

**Β. On arrival into India / Κατά την άφιξη στην Ινδία**

1. The consignment and the documents will be examined by the Regional Officer/Quarantine Officer/ Το φορτίο και τα έγγραφα ελέγχονται από αρμόδιο υπάλληλο
2. The samples from the imported item will be taken for examination/ Δείγματα από το εισαγόμενο προϊόν θα ληφθούν για εξέταση
3. In case the documents are not conforming to the requirements, appropriate action shall be taken by the Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Government of India at the cost of importing agency /

Σε περίπτωση που τα έγγραφα δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις, κατάλληλες ενέργειες θα ληφθούν από το Τμήμα Ζωικής Οικονομίας, Γαλακτοκομίας και Αλιείας της Κυβέρνησης της Ινδίας με δαπάνη του εισαγωγικού πρακτορείου.